

เอช พี วี (ฮิวแมนเพปิวโลมาไวรัส)

HPV (HUMAN PAPILLOMAVIRUS) VACCINE

Cervarix (สำหรับสตรี)

สิ่งที่ควรรทราบ

1 เอชพีวี คืออะไร

เจนีตอล ฮิวแมนเพปิวโลมาไวรัส (เอชพีวี)

เป็นไวรัสซึ่งติดต่อ ทางเพศสัมพันธ์ที่พบได้ทั่วไปในสหรัฐอเมริกาและหญิงในวัยเจริญพันธุ์มากกว่าครึ่งที่ติดเชื้อเอชพีวีในช่วงหนึ่งของชีวิต

ขณะนี้ชาวอเมริกันติดเชื้อนี้ประมาณ 20 ล้านคน และมีผู้ติดเชื้อเพิ่มขึ้นประมาณ 6 ล้านทุกปี เอชพีวีสามารถติดต่อกันได้จากการมีเพศสัมพันธ์

การติดเชื้อเอชพีวีส่วนมากจะไม่แสดงอาการและสามารถหายไปได้เอง แต่เอชพีวีอาจเป็นต้นเหตุให้เกิดมะเร็งปากมดลูกในสตรีได้ มะเร็งปากมดลูกเป็นสาเหตุของการเสียชีวิตจากมะเร็งเป็นอันดับ 2 ในหมู่สตรีทั่วโลก ทุก ๆ ปี สตรีประมาณ 10,000 คน ในสหรัฐเป็นมะเร็งปากมดลูก และประมาณ 4,000 คน ที่เสียชีวิตจากโรคนี

เอชพีวียังมีส่วนทำให้เกิดมะเร็งชนิดอื่น ๆ ที่พบไม่บ่อยนัก เช่น มะเร็งช่องคลอดและมะเร็งที่แคมช่องคลอดในสตรี และมะเร็งชนิดอื่น ๆ ทั้งในผู้ชายและผู้หญิง และอาจเป็นต้นเหตุให้เกิดหูดที่อวัยวะเพศและหูดในคอ

ยังไม่มียารักษาสำหรับการติดเชื้อเอชพีวี แต่สามารถรักษาปัญหาบางอย่างที่เกิดจากเอชพีวีได้

2 วัคซีนป้องกันเชื้อเอชพีวี

- ทำไมต้องฉีดวัคซีน

วัคซีนป้องกันเชื้อเอชพีวีมีความสำคัญเพราะสามารถช่วยป้องกันการเกิดมะเร็งปากมดลูกส่วนใหญ่ในสตรี หากได้รับวัคซีนก่อนที่บุคคลนั้นจะได้รับเชื้อไวรัส

วัคซีนป้องกันเชื้อเอชพีวีออกฤทธิ์ป้องกันได้นาน แต่สตรีที่ได้รับการฉีดวัคซีนแล้วยังคงต้องตรวจมะเร็งปากมดลูกอยู่ เพราะวัคซีนนี้ไม่สามารถป้องกันเชื้อเอชพีวีที่เป็นสาเหตุของมะเร็งปากมดลูกได้ทุกชนิด

วัคซีนที่ท่านได้รับอยู่นี้เป็นหนึ่งในสองของวัคซีนที่ฉีดให้เพื่อป้องกันเชื้อเอชพีวี และให้เฉพาะสตรีเท่านั้น วัคซีนอีกชนิดหนึ่งอาจให้ได้ทั้งชายและหญิง และสามารถป้องกันมะเร็งมดลูก มะเร็งแคมมดลูกและหูดหงอนไก่ได้ด้วย

3 ใครควรได้รับการฉีดวัคซีนเอชพีวี และเมื่อใด

การฉีดวัคซีนตามปกติ

- แนะนำให้เด็กหญิงวัย 11-12 ปี ฉีดวัคซีนเอชพีวี แพทย์อาจเริ่มฉีดให้กับเด็กหญิงที่มีอายุ 9 ขวบ

ทำไมจึงฉีดวัคซีนเอชพีวีให้กับเด็กหญิงในวัยนี้

จำเป็นที่เด็กหญิงต้องได้รับการฉีดวัคซีนเอชพีวี ก่อนมีเพศสัมพันธ์ครั้งแรก เป็นเพราะเขายังไม่เคยได้สัมผัสกับเชื้อไวรัสฮิวแมนเพปิวโลมา

เมื่อเด็กหญิงหรือสตรีที่ติดเชื้อไวรัสแล้ว วัคซีนอาจไม่ออกฤทธิ์ได้ดีหรืออาจไม่ออกฤทธิ์เลย

การฉีดวัคซีนเมื่อเลยอายุที่ควรฉีดแล้ว

- แนะนำให้เด็กหญิงและหญิงสาวอายุ 13 ถึง 26 ปี รับการฉีดวัคซีนเอชพีวีหากยังไม่ได้รับการฉีดทั้ง 3 เข็มเมื่ออายุน้อยกว่านี้

วัคซีนเอชพีวีต้องได้รับการฉีดทั้งหมด 3 เข็มคือ:

เข็มที่หนึ่ง	ฉีดตอนนี้
เข็มที่สอง	1 ถึง 2 เดือนหลังจากฉีดเข็มแรก
เข็มที่สาม	6 เดือนหลังจากฉีดเข็มแรก

ยังไม่มีคำแนะนำให้ฉีดวัคซีนกระตุ้นในขณะนี้

สามารถรับการฉีดวัคซีนเอชพีวี ในเวลาเดียวกับการฉีดวัคซีนอื่น ๆ ได้

4 บางคนไม่ควรได้รับการฉีดวัคซีนนี้ หรือควรรอไปก่อน

- ผู้ที่เคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรงถึงขั้นเป็นอันตรายแก่ชีวิตต่อส่วนผสมของวัคซีนเอชพีวี หรือการฉีดวัคซีนครั้งก่อน ไม่ควรฉีดครั้งต่อไปอีก แจ้งให้แพทย์ทราบหากบุคคลที่ได้รับการฉีดวัคซีนมีอาการ แพ้อย่างรุนแรงรวมทั้งการแพ้ตัวอย่างพารา

Translation provided by
Asian Pacific Health Care Venture, Inc.

HPV (Cervarix) - Thai (3/30/10)

- หญิงตั้งครรภ์ไม่ควรรับการฉีดวัคซีนเอชพีวี อย่างไรก็ตามการที่ได้รับวัคซีนเอชพีวีขณะตั้งครรภ์ ก็ไม่ควรเป็นเหตุที่ต้องพิจารณาถึงการทำแท้ง หญิงที่กำลังให้นมบุตรอาจรับการฉีดวัคซีนได้

สตรีท่านใดที่ทราบว่าได้รับการฉีดวัคซีนเอชพีวีขณะตั้งครรภ์ แนะนำให้ติดต่อ **HPV vaccine in pregnancy registry** ของผู้ผลิตวัคซีนที่หมายเลขโทรศัพท์ 888-452-9622 ข้อมูลจากหออหะเบียนจะช่วยให้เราทราบว่าหญิงตั้งครรภ์จะมีผลตอบสนองต่อวัคซีนนี้อย่างไร

- ผู้ที่กำลังป่วยอยู่บ้างเล็กน้อยสามารถรับการฉีดวัคซีนนี้ได้เมื่อถึงกำหนดฉีด แต่ถ้าอาการป่วยปานกลางหรือป่วยมาก ก็ควรรอไปจนกว่าจะหายเป็นปกติเสียก่อน

5 อันตรายจากวัคซีนนี้

วัคซีนเอชพีวีได้ใช้มาทั่วโลกเป็นเวลาหลาย ๆ ปี และปลอดภัยด้วย

อย่างไรก็ตามยารักษาโรคทั้งหลายอาจทำให้เกิดปัญหาร้ายแรงได้ เช่นเกิดปฏิกิริยาแพ้ยาลักษณะรุนแรง ความเสี่ยงของวัคซีนใด ๆ ซึ่งอาจทำอันตรายร้ายแรงหรือถึงแก่ชีวิตเกิดขึ้นน้อยมาก ๆ

ปัญหาเล็กน้อย หลาย ๆ อย่างที่อาจเกิดขึ้นจากการฉีดวัคซีนเอชพีวี:

- ปฏิกิริยาตอบสนองบริเวณที่ได้รับการฉีด:
 - ปวด (ประมาณ 9 ใน 10 คน)
 - แดงหรือบวม (ประมาณ 1 ใน 2)
- ปฏิกิริยาเล็กน้อยอื่น ๆ
 - มีไข้ต่ำ 99.5 องศาฟาเรนไฮต์หรือสูงกว่า (ประมาณ 1 ใน 8)
 - ปวดหัวหรือเมื่อยล้า (ประมาณ 1 ใน 2 คน)
 - คลื่นไส้ อาเจียน ท้องเสียหรือปวดท้อง (ประมาณ 1 ใน 4 คน)
 - ปวดกล้ามเนื้อหรือปวดตามข้อ (สูงสุด 1 ใน 2 คน)
- **หมดสติ:** การหมดสติช่วงสั้น ๆ และอาการที่เกี่ยวข้องกัน (เช่นอาการกระตุก) อาจเกิดขึ้นได้หลังจากได้รับการรักษาทั้งหลาย รวมทั้งการได้รับวัคซีน การนั่งหรือนอนเป็นเวลาประมาณ 15 นาทีภายหลังจากได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว จะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดการหมดสติและบาดเจ็บที่เกิดจากการล้ม แจ้งให้แพทย์ทราบเมื่อคนไข้รู้สึกเวียนศีรษะ หน้ามืด สายตาเปลี่ยนแปลงหรือหุ้อ

การศึกษาวัคซีนเอชพีวี ยังมีอยู่อย่างต่อเนื่องเช่นเดียวกับวัคซีนอื่น ๆ เพื่อตรวจหาความผิดปกติหรือปัญหาร้ายแรง

6 หากมีอาการแพ้อย่างรุนแรงเกิดขึ้น

ควรสังเกตอะไรบ้าง

ปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรงรวมทั้ง เป็นผื่น มีอาการบวมของ มือเท้า หน้าหรือริมฝีปาก และหายใจลำบาก

สิ่งที่ควรปฏิบัติ

- โทรศัพท์หาแพทย์หรือพาผู้ป่วยไปพบแพทย์ทันที
- บอกกับแพทย์ให้ทราบว่ามืออะไรเกิดขึ้น วันที่และเวลาที่เกิดขึ้น และวันที่ได้รับวัคซีน
- ขอให้แพทย์ พยาบาลของท่านหรือเจ้าหน้าที่การแพทย์ เขียนรายงานเกี่ยวกับปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นจากวัคซีนแบบฟอร์ม (VAERS) หรือแจ้งโดยตรงผ่านเว็บไซต์ www.vaers.hhs.gov หรือโทรศัพท์แจ้งที่หมายเลข 1-800-822-7967

VAERS ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

7 โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ (The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 1986

ท่านใดที่เชื่อว่าท่านได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนสามารถยื่นคำร้องเพื่อเรียกค่าชดเชยกับ VICP โดยการโทรศัพท์ที่หมายเลข 1-800-338-2382 หรือเยี่ยมชมที่เว็บไซต์ www.hrsa.gov/vaccinecompensation

8 สามารถหาข้อมูลศึกษาเพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามแพทย์หรือพยาบาลซึ่งสามารถให้เอกสารที่บรรจุ อยู่ภายในกล่องวัคซีนหรือแนะนำแหล่งความรู้จากที่อื่นได้
- โทรถามกระทรวงสาธารณสุขท้องถิ่นหรือของรัฐ
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - เยี่ยมชมเว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/std/hpv และ www.cdc.gov/vaccines

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL CENTER FOR IMMUNIZATION AND RESPIRATORY DISEASES